



GB IMPORTANT!

F IMPORTANT!

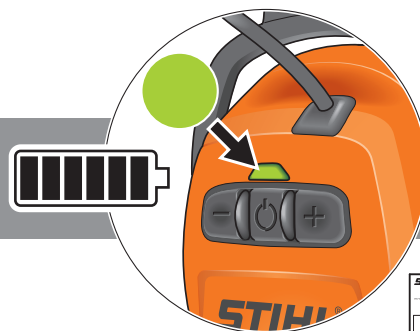
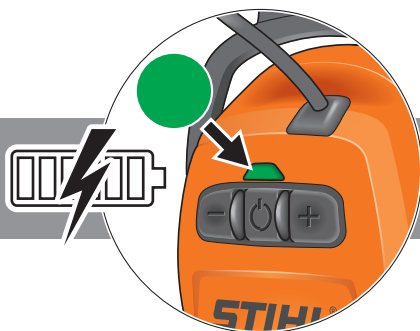
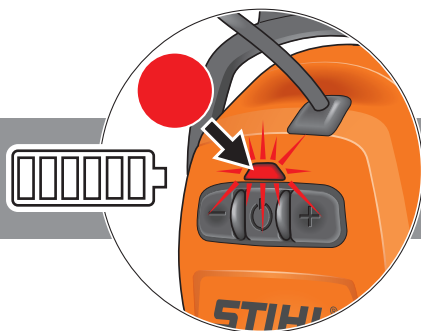
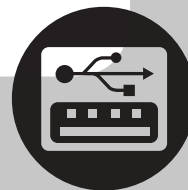
ES IMPORTANTE!

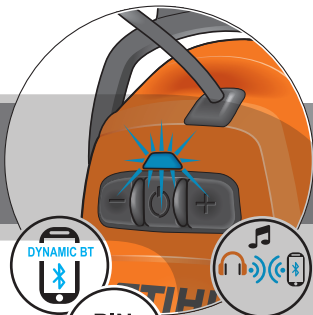
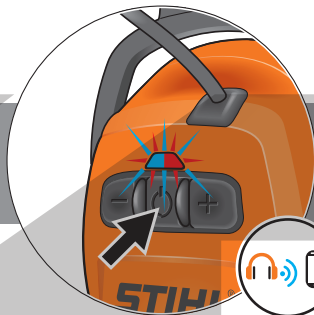
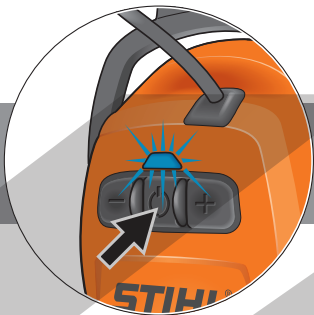
D WICHTIG!



5 V

> 1000 mA

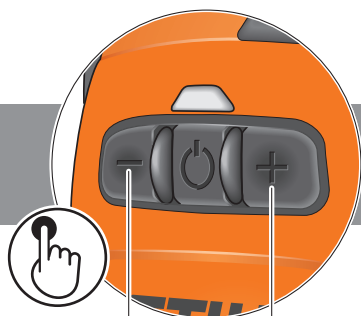




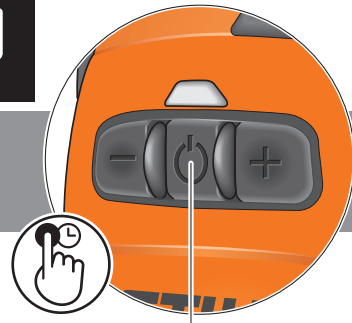
PIN 0000



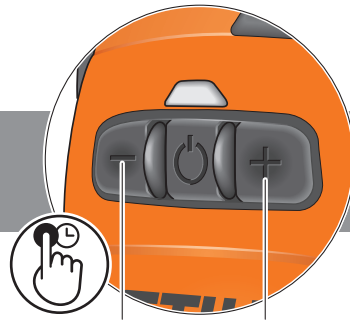
2 sec



- +



2 sec



2 sec ... 4 sec



max. 10 m (33 ft.)



15 min



STIHL®

Instruction Manual

Návod k použití

KOVOPOLOTOVARY.cz

CE 1974
EN 352

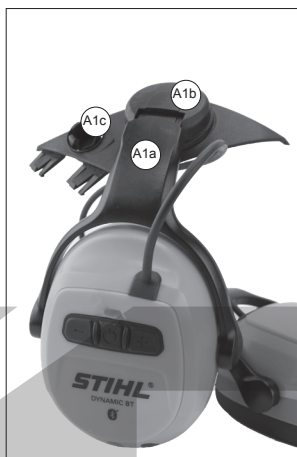
 **Bluetooth®**



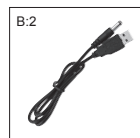
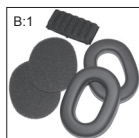
KOVOPOLOTOVARY.cz

česky
36-38

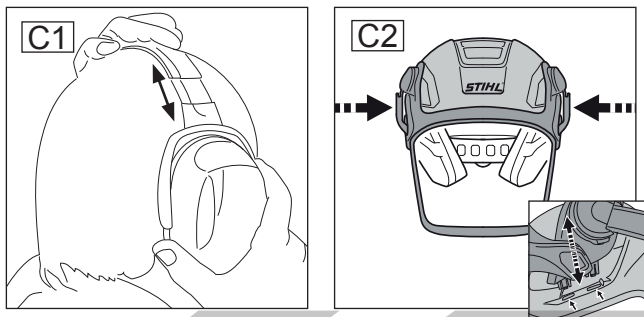
A. Parts



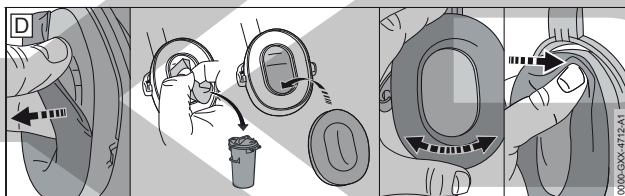
B. Accessories and spare parts



C. Fitting & Adjustment



D. Change of hygiene kit



E. Approval & Technical data

Tested and certified to^{E3}:

PPE directive 89/686 EEC, PPE regulation (EU) 2016/425 and applicable parts of European standards:

EN 352-1:2002 (Headband)

EN 352-3:2002 (Helmet mounted)

EN 352-6:2002 (External audio input)

EN 352-8:2008 (Entertainment audio - Bluetooth®)

PZT GmbH, An der Junkerei 48 F, 26389 Wilhelmshaven, Germany, Notified Body: 1974^{E8}, Accredited by DAkkS

North American standard ANSI S-3.19-1974 and CSA Z94.2-02

Australian and New Zealand standard AU/NZS 1270:2002

Michael and Associates, State College, PA, USA, 2766 W. College Ave Suite 1 State College, PA 16801

Accredited by National Institute of Standards and Technology (NIST), National Laboratory Accreditation Program (NVLAP)^{E8}

FCC & IC (USA & Canada)

FCC ID:A8TBM23SPKXYC2A

IC ID:12246A-BM23SPKXYC2

Tested to the Radio Equipment Directive (RED) 2014/53/EU (Europe)

RISE - Research Institutes of Sweden, Notified Body: 1002^{E8}, Accredited by SWEDAC

E. Approval & Technical data

0000-884-0519

DYNAMIC BT Headband^{E1} Weight 377 g^{E4} Size: S,M & L^{E10} EN 352-1:2002^{E3}

Freq. Hz	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000	H	M	L	SNR
Mean att. ^{E5}	16,4	14,8	20,9	27,9	31,9	35,4	38,5	39,3	33	26	18	29
Std. dev. ^{E6}	4,6	5,1	2,5	4,3	3,3	3,5	3,9	5,3				
APV ^{E7}	11,8	9,7	18,4	23,6	28,6	31,9	34,6	34,0				

PZT GmbH, An der Junkerei 48 F, 26389 Wilhelmshaven, Germany, Notified Body: 1974^{E8}, Accredited by DAkkS

DYNAMIC BT Headband^{E1} Weight 13.29 oz^{E4} ANSI S-3.19-1974^{E3}

Freq. Hz	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000	NRR	CSA
Mean att. ^{E5}	16.0	19.4	27.0	29.5	36.7	37.8	37.9	40.7	40.5	24	A
Std. dev. ^{E6}	2.4	1.9	1.9	2.1	2.6	3.4	3.5	2.1	2.9		

DYNAMIC BT Headband^{E1} Weight 377 g^{E4} Clamping force 10,7 N^{E9} AS/NZS 1270^{E3}

Freq. Hz	125	250	500	1000	2000	4000	8000	SLC80	Class
Mean value ^{E5}	16.7	19.7	28.5	31.0	37.4	39.3	39.7	30	5
Std. dev. ^{E6}	3.7	2.7	3.2	3.4	3.2	3.9	4.6		
Mean-std. dev. ^{E7}	13.0	17.0	25.3	27.6	34.2	35.4	35.1		

Hearing protector Class 5 tested to AS/NZS 1270. When selected, used and maintained as specified in AS/NZS 1269, these protectors may be used in noise up to 110 dB(A) assuming an 85 dB(A) criterion. A lower criterion than 85 dB(A) may require a higher protector class.

Michael and Associates, State College, PA, USA, 2766 W. College Ave Suite 1 State College, PA 16801 Accredited by National Institute of Standards and Technology (NIST), National Laboratory Accreditation Program (NVLAP)^{E8}

0000-889-9043

DYNAMIC BT Helmet/Cap mount^{E2} Weight 422 g^{E4} EN 352-3:2002^{E3}

Freq. Hz	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000	H	M	L	SNR
Mean att. ^{E5}	14,5	12,4	19,6	23,5	28,1	35,0	38,6	40,2	31	23	18	27
Std. dev. ^{E6}	3,8	2,7	1,9	2,5	5,0	2,6	4,4	3,2				
APV ^{E7}	10,7	9,7	17,7	21,0	23,1	32,4	34,2	37,0				

PZT GmbH, An der Junkerei 48 F, 26389 Wilhelmshaven, Germany, Notified Body: 1974^{E8}, Accredited by DAkkS

DYNAMIC BT Helmet/Cap mount^{E2} Weight 14.88 oz^{E4} ANSI S-3.19-1974^{E3}

Freq. Hz	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000	NRR	CSA
Mean att. ^{E5}	16.0	17.7	24.4	26.9	34.8	39.2	38.2	41.2	41.1	22	B
Std. dev. ^{E6}	3.0	2.2	2.3	1.9	2.0	3.4	3.6	3.3	4.2		

DYNAMIC BT Helmet/Cap mount^{E2} Weight 422 g^{E4} Clamping force 9,9 N^{E9} AS/NZS 1270^{E3}

Freq. Hz	125	250	500	1000	2000	4000	8000	SLC80	Class
Mean value ^{E5}	16.8	18.6	24.1	27.9	35.8	40.5	41.2	27	5
Std. dev. ^{E6}	4.5	3.7	3.6	2.4	4.0	3.7	3.8		
Mean-std. dev. ^{E7}	12.3	14.9	20.5	25.5	31.8	36.8	37.4		

Hearing protector Class 5 tested to AS/NZS 1270. When selected, used and maintained as specified in AS/NZS 1269, these protectors may be used in noise up to 110 dB(A) assuming an 85 dB(A) criterion. A lower criterion than 85 dB(A) may require a higher protector class.

Michael and Associates, State College, PA, USA, 2766 W. College Ave Suite 1 State College, PA 16801 Accredited by National Institute of Standards and Technology (NIST), National Laboratory Accreditation Program (NVLAP)^{E8}

Návod k použití

SLUCHÁTKA A PROTIHLUKOVÝ CHRÁNIČ SLUCHU

Tento chránič sluchu umožňuje komunikovat a streamovat hudbu prostřednictvím rozhraní Bluetooth®. Tento chránič sluchu je vybaven bezdrátovou komunikací a streamováním hudby prostřednictvím jednotek, které jsou kompatibilní s rozhraním Bluetooth® a A2DP.

Varování!

Tento chránič sluchu je určen k ochraně uživatele před nebezpečnými hladinami hluku, pokud je nasazen v souladu s pokyny v tomto návodu k použití. Jakýkoli jiný způsob použití není dovolen. Je důležité dodržovat pokyny pro použití. V opačném případě může dojít k výraznému poklesu tlumení hluku, což může vést k vážnému zranění.

Pozorně si přečtěte pokyny v tomto návodu!

- Pro zajištění plné ochrany musí být tento chránič sluchu vždy používán v hlučných prostředích! Úplná ochrana je zajištěna pouze při trvalém používání.
- Slyšitelnost výstražných signálů na konkrétním pracovišti může být omezena nadměrnou ochranou, při používání chrániče sluchu s příliš vysokým tlumením hluku z okolního prostředí.
- Při používání chrániče sluchu se zábavními zvukovými funkcemi nezapomeňte upravit hlasitost při práci v hlučném prostředí tak, aby bylo možno slyšet veškeré výstražné signály atd.
- U některých jedinců může nadměrný tlak zvuku ze sluchátek do uší nebo na uši způsobit ztrátu sluchu.
- Tento chránič sluchu omezuje hlasitost zvukových signálů z reproduktorů maximálně na 82 dB(A) na ucho.
- Tento výrobek nepoužívejte v prostředí s potenciálním rizikem výbuchu.
- Když potřebujete přijmout volání prostřednictvím náhlavní sady, doporučujeme vypnout veškeré strojní vybavení a/nebo opustit hlučný prostor.
- Některé chemické látky mohou mít na tento výrobek destruktivní účinky. Další informace jsou k dispozici od výrobce.
- Zajištěte pravidelnou kontrolu funkčnosti chráničů sluchu.
- Účinek tlumení hluku chrániče sluchu se může podstatně omezit při používání například s brýlemi se silnými rámečky, lyžařskými maskami/obličejovými maskami atd.
- Používání dýchací/hygienické ochrany přes těsnící kroužky může omezit ochranné vlastnosti chrániče sluchu před hlukem.
- Chrániče uší a zejména polštářky se mohou používáním opotřebovat a měly by být často kontrolovány, zda na nich nejsou trhliny nebo nedochází k únikům.
- Pokud výrobek vyžahuje známky popraskání nebo poškození, ihned jej zlikvidujte.
- Hygienickou soupravu je třeba měnit nejméně dvakrát ročně. Vyberte správnou hygienickou soupravu pro váš chránič sluchu.
- Výrobek čistěte slabým mydlovým roztokem. Ujistěte se, že saponát nedráždí vaši pokožku. Tento výrobek neponořujte do vody.
- Tento chránič sluchu uchovávejte v suchém a čistém prostředí mimo přímé sluneční záření, tzn. v původním obalu.

Nasazení a seřízení

Odčete si všechny vlasy z uší a nasadte si chrániče přes uši tak, aby byly pohodlné a těsně usazené. Uši musí být zcela zakryty chrániči a okolo uší musí být rovnoměrný tlak.

Pásek přes hlavu (obr. C1)

Upravte velikost pásku tak, aby spočíval lehce na vaší hlavě.

Připevnění na helmu/čepici (obr. C2)

Zatlačte připevnění chráničů sluchu na helmu do otvoru v helmě tak, aby bylo zajištěno na místě.

Nasadte si chrániče na uši a zatlačte dovnitř, dokud neuslyšíte cvaknutí.

Upravte chrániče uší a helmu tak, aby byly pohodlně usazené.

NÁVOD NA POUŽITÍ FUNKCÍ BLUETOOTH®

Před prvním použitím nabijte náhlavní sadu!

V závislosti na modelu telefonu a aplikace nemusí být některé funkce podporovány nebo musí být používány na telefonu.

Při prvním použití náhlavní sady je třeba vytvořit bezdrátové spojení („spárování“) pro komunikaci mezi jednotkami. Každou dvojici jednotek je nezbytné spárovat pouze jednou. Do paměti náhlavní sady lze uložit až 8 různých jednotek.

1. Stiskněte a podržte vypínač. Zvukový signál potvrdí, že náhlavní sada je zapnutá a indikátor LED bliká modře.
2. Dalšími podržením vypínače vstupte do režimu párování. Zvukový signál potvrdí režim párování a indikátor LED bliká červeně/modře. Uvolněte vypínač.
3. Aktivujte funkci Bluetooth® ve svém telefonu (nebo jiné jednotce) a v seznamu vyberte položku „Stihl Dynamic BT“. (Viz návod na použití vašeho telefonu). Pokud telefon vyžaduje kód PIN, zadejte čtyři nuly (0000).
4. Pro potvrzení dokončení párování zazní ve sluchátkách zvukový signál se 2 tóny. Indikátor LED sluchátek bliká modře. Pokud se párování nezdaří, vypněte náhlavní sadu a začněte znovu od kroku 1.
5. Chcete-li náhlavní sadu vypnout, stiskněte a podržte vypínač 4 sekundy. Zvukový signál potvrdí vypnutí náhlavní sady. Při příštím zapnutí náhlavní sady bude automaticky navázáno spojení s telefonem.

Streamování hudby z jednotky Bluetooth®

1. Zapněte náhlavní sadu (viz předchozí kroky).
2. Spusťte přehrávač hudby v telefonu (nebo jiném jednotce).
3. Krátkým stisknutím vypínače spusťte/pozastavte přehrávání.
4. Stisknutím tlačítka hlasitosti NAHORU/DOLŮ (A:9, A:7) upravte hlasitost.
5. Stisknutím a podržením tlačítka nastavení hlasitosti NAHORU 2 sekundy přejdete na další stopu.
6. Stisknutím a podržením tlačítka nastavení hlasitosti DOLŮ 2 sekundy přejmete píseň od začátku.
7. Stisknutím a podržením tlačítka nastavení hlasitosti DOLŮ 4 sekundy přejdete na předchozí stopu.

Přijetí/ukončení/odmítnutí volání

Většina telefonů odesílá do náhlavní sady vlastní signál volání. Pokud ne, oznamuje příchozí volání 7 různých tónů.

1. Chcete-li volání přijmout, krátce stiskněte vypínač. Pro potvrzení připojení volání se ozvou 4 vzestupné tóny.
2. Chcete-li volání ukončit, krátce stiskněte vypínač. Pro potvrzení odpojení volání se ozvou 4 sestupné tóny.
3. Chcete-li volání odmítnout, stiskněte a podržte vypínač 2 sekundy. Ozvou se 2 tóny jako potvrzení.

Nastavení hlasitosti během volání

1. Stisknutím tlačítka nastavení hlasitosti NAHORU (A:9) zvýšte hlasitost
2. Stisknutím tlačítka nastavení hlasitosti DOLŮ (A:7) snižte hlasitost

Přerušené spojení Bluetooth®

Pokud se přeruší spojení Bluetooth® z důvodu opuštění dosahu (více než 10 metrů), ozvou se v náhlavní sadě 3 tóny. Po návratu do rozsahu je nutno spojení obnovit stisknutím vypínače. Nebude-li do 15 minut navázáno žádné připojení, náhlavní sada se automaticky vypne. Restartujte náhlavní sadu stisknutím a podržením vypínače 3 sekundy.

Varování na nízký stav baterie

Když se baterie vybití a zbývá přibližně jedna hodina maximální provozní doby, v náhlavní sadě zazní zvukový signál s 4 tóny. Je nezbytné co nejdříve nabit baterii. Když se baterie vybití, náhlavní sada se vypne.

Nabíjení baterie

Před prvním použitím nabíjte náhlavní sadu!

Z bezpečnostních důvodů jsou během nabíjení všechny funkce náhlavní sady automaticky vypnuty.

Náhlavní sada se nabíjí, když je připojena k USB zdroji napájení.

Použijte nabíjecí kabel USB dodaný s náhlavní sadou (B:2). Zkontrolujte, zda je nabíjecí kabel správně připojen k nabíjecí zásuvce náhlavní sady (A:10) a ke zdroji napájení USB (například port USB na počítači nebo v autě nebo k nabíjecímu adaptéru USB vašeho mobilního telefonu).

Zajistěte, aby byl zdroj napájení typu LPS a schválený podle místních směrnic pro elektronická zařízení.

Specifikace napájení: Výstup 5V= 1000 mA (omezený zdroj napájení - LPS).

Při nabíjení svítí indikátor LED (A:6) náhlavní sady jasnou zelenou barvou.

Když je baterie zcela nabitá, indikátor LED svítí slabou zelenou barvou.

Plné nabití trvá přibližně 3 hodiny.

Výdrž baterie je přibližně 38 hodin s aktivním připojením Bluetooth® (A2DP a/nebo HFP, HSP).

Pohotovostní výdrž je 100 hodin bez aktivního připojení Bluetooth®.

Důležité!

- Během nabíjení nenechávejte náhlavní sadu v žádném případě bez dozoru.
- Při nabíjení baterie náhlavní sadu nepoužívejte.
- Používejte pouze zdroj napájení určený výrobcem.
- Náhlavní sadu nabíjejte pouze při pokojové teplotě (10 - 25°C).
- Tento výrobek obsahuje vestavěnou Li-ion baterii, kterou může vyměnit pouze autorizovaný servis.
- Nepokoušejte se žádným způsobem otevřít příhrádku s baterií a baterii nerozebírejte, nenarušujte ani nevystavujte extrémní teplotě nebo ohni.
- Rozsah provozní teploty pro elektronické funkce: -20°C až +55°C
- Při dodržení těchto pokynů je nepravděpodobné, že by tento výrobek představoval nebezpečí ve smyslu normy EN 60950-1.

Vstup externího zvuku (A:12)

Náhlavní sada je vybavena 3,5mm elektronickým vstupem zvuku pro připojení komunikačního rádia nebo jiného externího zvuku. Před používáním chrániče zkontrolujte, zda tato funkce funguje. Pokud dochází k rušení nebo k závadám, obraťte se na výrobce.

POZNÁMKA! Aby se zabránilo nechtěnému vybití baterie, spojovací kabely musí být mimo používání odpojeny.

VAROVÁNÍ! V případě připojení zdroje externího zvuku může dojít ke zvýšení hlasitosti zvuku nad dovolené denní vystavení. Úroveň elektrického vstupu: 180 mV = 82 dB(A)

Součásti (obr. A)

- A:1. Termoplastický pásek
- A1a. Termoplastický úchyt na helmu/čepici
- A1b. Termoplastické pouzdro
- A1c. Ocelová pružina (uvnitř)
- A:2. Úchyt třmenů
- A:3. Vyměnitelné pěnové polštářky na uši
- A:4. Vyměnitelný pěnový hlavový polštářek
- A:5. Spojovací kabel mezi levým a pravým sluchátkem
- A:6. LED
- A:7. SNIŽENÍ hlasitosti
- A:8. Vypínač
- A:9. ZVÝŠENÍ hlasitosti
- A:10. Nabíjecí zásuvka
- A:11. Hlasový mikrofon
- A:12. 3,5mm vstup zvuku

Příslušenství a náhradní díly (obr. B)

B:1. Hygienická souprava: 0000-889-9005

B:2. Nabíjecí kabel USB: 0000-889-8005

Výměna hygienické soupravy (obr. D)

1. Vyjměte starou absorpční pěnu a vložte novou.
2. Sejměte starý polštářek na ucho.
3. Nasadte nový polštářek na ucho na otvor.
4. Stiskněte prstem podél vnější strany polštářku tak, aby se přichytil po celém okraji.
5. Sejměte starý polštářek na hlavu a nasadte nový.

Schválení a technické údaje (E)

- E:1) Pásek přes hlavu
- E:2) Připevnění na helmu/čepici
- E:3) Testováno a certifikováno podle (normy)
- E:4) Hmotnost
- E:5) Střední zeslabení
- E:6) Standardní odchylka
- E:7) Předpokládaná hodnota ochrany
- E:8) Testováno (příslušný orgán)
- E:9) Síla pásku přes hlavu
- E:10) Velikost: S, M a L

Bluetooth® standard 4.1 (bez podpory Smart/BLE)
A2DP 1.2, HSP 1.1, HFP 1.6

Schválené kombinace helmem

Tyto chrániče sluchu musí být nasazeny na a používány pouze s průmyslovými bezpečnostními helmami: STIHL ADVANCE.

Chrániče sluchu, které vyhovují normě EN 352-3, mají střední, malý nebo velký rozsah velikosti. Chrániče sluchu středního rozsahu velikosti vyhovují většině uživatelů. Chrániče sluchu malého a velkého rozsahu velikosti jsou určeny pro uživatele, kterým nevyhovují chrániče sluchu středního rozsahu velikosti.

Společnost Andreas STIHLAG & Co. KG tímto prohlašuje, že chránič sluchu Stihl Dynamic BT vyhovuje směrnici OOP 89/686/EEC, předpisu OOP EU 2016/425 a směrnici RED 2014/53/EU. Kompletní text prohlášení o shodě EU je k dispozici na následující internetové adrese: www.stihl.com/services

Pro účely sledování viz výrobní číslo uvnitř pásku přes hlavu nebo na rameni připevnění úchyty.

Na tento výrobek se vztahuje směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) 2012/19/EU. Tento výrobek nelikvidujte s netříděným komunálním odpadem. Baterie musí být zlikvidovány v souladu se státními předpisy. Elektronické výrobky likvidujte prostřednictvím místního recyklačního systému.

KOVOPOLOTOVARY.cz

STIHL®

Europe

Andreas Stihl AG & Co. KG
Badstrasse 115
D-71336 Waiblingen

USA

Stihl Incorporated
Virginia Beach, VA 23452

Canada

Stihl Limited
1515 Sice Rd.
London, Ontario N6A 4L6

Australia

Stihl Pty. Ltd.
5 Kingston Park Court
Knoxfield, Victoria 3180

New Zealand

Stihl Limited
9 Bishop Browne Place
East Tamaki 2013, Auckland

www.stihl.com

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG, 2017



The Bluetooth® wordmark and logotype are the property of Bluetooth® SIG, Inc., and all use of them is subject to licensing agreements. Bluetooth® standard here means that the product works with units that support a Bluetooth® headset and/or handsfree and/or A2DP profile.

0456 714 0011 D21